

VAT reg.no.: DE291636029

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/  
FreeAssegnato/  
Not FreeFerrovia/  
RailCorriere/  
CarrierPorto/  
FreightAltra vettura /  
Other VehicleEspresso/  
ExpressVettura propria/  
Own Vehicle  
Posta

Incoterms

DAP SCHWEINFURT

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

36661150

4 Data spedizione/  
Shipping Date

21.03.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod fornitore/  
Supplier No.

VAT reg no.:

91001509

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs.rif. /  
Your Reference15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data12 Nr.reparto/  
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.16 Nr. d'ordine/  
Order No.

550003885201

413

PJSFAH-PLL5

24466

198934

Fruzsina Sipos

19 Tipo spedizione/  
Shipping Code

SELF-COLLECTOR /  
Autocarro/ P.to assegnato

20 Franco/  
Free

X

23/24  
Lordo/  
GrossPeso lordo/Total Weight  
331,0 kgAssegnato/  
Not Free

Netto/Net

251,8 kg

21 Imballo/  
Packing

32 x KLT 4314, 2 x 0000SON

22 Rif.spedizione/  
Shipping Mark26 Luogo di scarico/  
Receiving Location

22756818

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

180222308  
5009147203  
25075

27 Pos.

28 Cod art.destinatario /  
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod.art. / Imball  
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mts. /

Qty. / Qty +/-

Qty Unit

10

9000112673

F-563739.04.LTR1-H84#S

2.496

Anello esterno

084568747-4350-10

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

ACCETTAZIONE MERCE

550003885201

Carico / Batch

Carico / Batch

0033561557

2.496 PZ

Ursprungsland / Country of origin

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo: 25/03/19

Firma

Lista imballi e dimensioni

| N. | Colli  | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni        | Packing Description | Nr.Kanban |
|----|--------|------------|------------|-------------------|---------------------|-----------|
| 1  | 899321 | 125,9 KG   | 165,5 KG   | 800x 600x 130 MM  | 0000SON             |           |
|    |        |            | Mat. No.   | 084568747-4350-10 | Quantity:           | 1248 PZ   |
| 2  | 899322 | 125,9 KG   | 165,5 KG   | 800x 600x 130 MM  | 0000SON             |           |
|    |        |            | Mat. No.   | 084568747-4350-10 | Quantity:           | 1248 PZ   |

Gestione beni in prestito

32 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP

KLT 4314

2 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono

Pagina 1/2

Schaeffler Technologies AG &amp; Co. KG, Industriestraße 1-3, 91074 Herzogenaurach, Telefon +49 9132 82-0, Telefax +49 9132 82-4950,

www.schaeffler.de, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRA 10129, USt-IdNr. DE 291 636 029

Persönlich haftende Gesellschafterin: Schaeffler AG, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRA 14738

Vorstand: Klaus Rosenfeld (Vors.), Prof. Dr. Peter Gutzmer (stellv. Vorsitz), Dietmar Heinrich, Andreas Schick, Corinna Schlittenhelm, Dr. Stefan Spindler, Michael Söding, Matthias Zink

Bankverbindung: Commerzbank Nürnberg, BLZ 760 800 40, Konto 121046400, BIC DRES DE 33 760, IBAN DE 35 7608 0040 0121 0464 00



**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 36661150

Datum/Date: 21.03.2019

soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1-15 und 21, 22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

|                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>1</b> Feladó (Név, cím, ország)<br>Sender (Name, address, country)...                                                                                                                          |  |                                                                      | <b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNEMENT</b><br><b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> N° 2019/31014                                                           |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT                                                                                                                                                                        |  |                                                                      | A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.                                                              |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| UNGARN                                                                                                                                                                                            |  |                                                                      | This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)                    |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| 4031 DEBRECEN                                                                                                                                                                                     |  |                                                                      | Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| HATÁR ÚT 1/D.                                                                                                                                                                                     |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| <b>2</b> Átvéő (Név, cím, ország)<br>Consignee (Name, address, country)...                                                                                                                        |  |                                                                      | <b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország)<br>Carrier (Name, address, country)...                                                                                                    |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| Magna PT S.p.A.                                                                                                                                                                                   |  |                                                                      | OPTIMUS 92 KFT                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| ITALY                                                                                                                                                                                             |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| I-70026 Modugno BA                                                                                                                                                                                |  |                                                                      | 4028 Debrecen                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| V Dei Ciclamini 4                                                                                                                                                                                 |  |                                                                      | Nagy Pál u. 8.                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| <b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)<br>Place of delivery of the goods (Place, country)...                                                                                     |  |                                                                      | <b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország)<br>Successive carriers (Name, address, country)...                                                                               |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| helység / place / Ort MODUGNO BA                                                                                                                                                                  |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| ország / country / Land IT Italy                                                                                                                                                                  |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| <b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)<br>Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)...                                                 |  |                                                                      | <b>18</b> Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései<br>Carrier's reservations and observations...                                                                                    |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| helység / place / Ort DEBRECEN                                                                                                                                                                    |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| ország / country / Land HU Magyarország                                                                                                                                                           |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| időpont / date / Datum 2019-03-22                                                                                                                                                                 |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| <b>5</b> Mellékelt okmányok<br>Annexed documents...                                                                                                                                               |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| Szállító: 36661125,36661150.                                                                                                                                                                      |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| <b>6</b> Jel és szám<br>Marks and Nos<br>Kennzeichen<br>und Nummern                                                                                                                               |  | <b>7</b> Darabszám<br>Number of packages<br>Anzahl der<br>Packstücke | <b>8</b> Csomagolás módja<br>Method of packing<br>Art der Verpackung                                                                                                            | <b>9</b> Áru megnevezése<br>Name of the goods<br>Bezeichnung des<br>Gutes                                                       | <b>10</b> Statisztikai szám<br>Statistical number<br>Statistiknummer | <b>11</b> Bruttó súly (kg)<br>Gross weight in kg<br>Bruttogewicht in Kg    | <b>12</b> Térfogat<br>Volume<br>Umfang |
| 2496 pc                                                                                                                                                                                           |  | 2                                                                    | colli                                                                                                                                                                           | Csapágygyuru                                                                                                                    | 84829900                                                             | 324                                                                        |                                        |
|                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 | F-563739.04.LTR1-H8                                                                                                             |                                                                      |                                                                            |                                        |
| 1920 pc                                                                                                                                                                                           |  | 2                                                                    | colli                                                                                                                                                                           | Kúpgörgös csapágy                                                                                                               | 84822000                                                             | 516                                                                        |                                        |
|                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 | F-563739.04.RTR1                                                                                                                |                                                                      |                                                                            |                                        |
| Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe                                                                                                                           |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 | ADR                                                                  | sum: 840                                                                   |                                        |
| <b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)<br>Sender's instructions (Customs and other formalities)<br>Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 | <b>19</b> Fizetendő<br>To be paid by...                                                                                         | Feladó<br>Sender...                                                  | Pénznem<br>Currency...                                                     | Átvéő<br>Consignee...                  |
| FAG Mo Ip Kft. sajtózárra nélkül.                                                                                                                                                                 |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
|                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
|                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
|                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
|                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| <b>14</b> Visszatérítés<br>Reimbursement<br>Rückstattung                                                                                                                                          |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| <b>15</b> Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen                                                                                          |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 | <b>20</b> Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen                                             |                                                                      |                                                                            |                                        |
| bérmentve, freight paid, frei                                                                                                                                                                     |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei                                                                                                                                                  |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| <b>21</b> Kiállítás helye, időpontja<br>Established in<br>Ausgefertigt in                                                                                                                         |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 | 2019-03-22<br>am 20<br>on                                                                                                       |                                                                      | <b>24</b> Az áru átvétele:<br>Goods received: Kelet:<br>Datum am           |                                        |
|                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
| <b>22</b> A feladó aláírása és bélyegzője<br>Signature and stamp of the sender<br>Unterschrift und Stempel des Absenders                                                                          |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 | <b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyegzője<br>Signature and stamp of the carrier<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers |                                                                      | Az átvéő aláírása és bélyegzője<br>Signature and stamp of the consignee... |                                        |
| Sándor Á. H. 09-09-006622<br>IBAN: HU9310318001000000035091021<br>Adószám: 11838483-2-09                                                                                                          |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 | OPTIMUS 92 KFT<br>4028 Debrecen<br>Nagy Pál u. 8.                                                                               |                                                                      | Via dei Ciclamini, 4 - I-70026 Modugno (BA)                                |                                        |
| <b>25</b> Jármű<br>Vehicle...                                                                                                                                                                     |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 | Regisztrációs szám / Registration numb...<br>Useful load...                                                                     |                                                                      |                                                                            |                                        |
| PG/NA 9                                                                                                                                                                                           |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
|                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 |                                                                      |                                                                            |                                        |
|                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                      |                                                                                                                                                                                 | 25 MAR 2019<br>"Ricevuta" e "conferma di<br>verifica su pratica e quantità"                                                     |                                                                      |                                                                            |                                        |

Veszélyes áru! az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorában be kell adni az országot, a színt és adott esetben a betűt

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe